

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2. Facultatea	Litere
1.3. Departamentul	Lingvistică Teoretică și Aplicată (LTA)
1.4. Domeniul de studii de masterat ¹⁾	Filologie
1.5. Ciclu de studii ²⁾	Masterat
1.6. Programul de studii	Cultură și discurs în spațiul anglo-american (CDSAM)
1.7. Forma de învățământ	IFR

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Diferențe culturale în comunicarea nonverbală						
2.2. Coordonatorul de disciplină	Prof. dr. Elena Buja						
2.3. Tutorele de disciplină / Titularul activităților aplicative	Prof. dr. Elena Buja						
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7. Regimul disciplinei	Conținut ³⁾
							Obligatorietate ⁴⁾
							DCC
							DO

3. Timpul total estimat (nr. ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână din planul de învățământ la forma IF	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/ laborator/ proiect	1
3.4. Total ore pe semestru din planul de învățământ la forma ID/IFR	28	din care: 3.5. AI	14	3.6. AT + TC / AA / ST + SF / L / P ⁵⁾	14
Distribuția fondului de timp					ore
3.4.1. Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					14
3.4.2. Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					76
3.4.3. Pregătire seminare / laboratoare / proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
3.4.4. Tutoriat (consiliere profesională)					2
3.4.5. Examinări					2
3.4.6. Alte activități (comunicare bidirecțională, sincronă/asincronă pe platformă cu studenții)					2
3.7. Total ore de studiu individual (AI+SI)	111				
3.8. Total ore pe semestru	125				
3.9. Numărul de credite ⁶⁾	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul
4.2. de competențe	Noțiuni elementare de cultură și comunicare interculturală

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	–
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Calculator, conexiune la internet, proiector, boxe, hand-outs

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>Competențe cognitive – înțelegerea evoluției limbii, literaturii și culturii anglo-americane, precum și a elementelor identitare ale spațiului anglo-american</p> <p>CP1. Cunoașterea în profunzime a celor mai noi teorii și curente culturale</p> <p>RÎ 1. Absolventul este capabil să descrie caracteristicile comportamentului nonverbal românesc în contextul multiculturalismului european.</p> <p>Competențe aplicativ-practice – capacitatea de a identifica și de a utiliza surse de informație necesare pentru rezolvarea unor probleme noi</p> <p>CP5. Cunoașterea strategiilor și tehnicilor actuale de proiectare a cercetării științifice în domeniul cultural</p> <p>RÎ 5. Absolventul este capabil să dezvolte cercetare științifică în domeniu, aplicând metode și metodologii adecvate și moderne</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Cunoașterea strategiilor de comunicare și cooperare în contexte profesionale și/sau interculturale</p> <p>RÎ 1. Absolventul este capabil să comunice idei, valori, atitudini în limba engleză în mod eficient și adecvat la contexte culturale diferite</p> <p>CT2. Cunoașterea metodelor de aplicare a cunoștințelor dobândite în situații profesionale și de cercetare diverse.</p> <p>RÎ 2. Absolventul este capabil să-și organizeze eficient și creativ activitatea profesională și de cercetare.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Cursul le oferă studenților informații de bază, necesare înțelegerii comunicării interculturale. În
--	---

	același timp, prezintă elementele cheie ale comunicării (verbale și non-verbale) față în față, cit și diferențele culturale ce pot interveni în acest proces.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Dezvoltarea unor strategii noi de comunicare în contexte interculturale și încurajarea evaluării unor idei pre-existente legate de culturi și stereotipuri. Identificarea valorilor și simbolurilor culturilor mai puțin cunoscute. Dezvoltarea capacității studenților de a identifica și înțelege diferențele culturale în comunicarea verbală și non-verbală. Adoptarea unei atitudini obiective/imparțiale față de alte culturi.

8. Conținuturi

8.1. AI	Metode de predare	Nr. de ore	Observații
1. Comunicare profesionala in contexte interculturale	expunere în tehnologie ID	2	
2. Kinezica: gesturi ale miinilor	expunere în tehnologie ID	2	
3. Kinezica: gesturi care implica bratele, coatele si picioarele	expunere în tehnologie ID	2	
4. Expresia fetei	expunere în tehnologie ID	2	
5. Atingerea	expunere în tehnologie ID	2	
6. Utilizarea spatiului	expunere în tehnologie ID	2	
7. Utilizarea timpului	expunere în tehnologie ID	2	
<p>Bibliografie: Aaron, W. W (ed), (1997), <i>Nonverbal Behaviour: Perspectives, Applications, Intercultural Insights</i>. Hogrefe and Huber, Seattle Baker, W. 2022. <i>Intercultural and Transcultural Awareness in Language Teaching</i>. Cambridge: CUP. Collet, P. (1993), <i>Cartea gesturilor europene</i>, Editura Trei, Bucuresti Collet, P. (2003), <i>Cartea gesturilor</i>. Editura Trei, Bucuresti Givens, D. P. (2000), <i>Dictionary of Gestures, Signs and Body Languages</i>. Spokane, Washington: Center for Nonverbal Studies Press Hofstede, G. (1994), <i>Cultures and Organizations. Intercultural Cooperation and its Importance for Survival</i>. Harper Collins Publishers, London Knapp, M. L. (1972). <i>Nonverbal Communication in Human Interaction</i>. Holt, Rinehart and Winston Inc. New York, London Kunkhe, E. (2007) <i>Body Language for Dummies</i>, John Wiley & Sons, Ltd., West Sussex Milhouse, V.H, Asante, M.K & Nwosu, P.O (eds) (2001), <i>Transcultural Realities: Interdisciplinary Perspectives on Cross-Cultural Relations</i>, Sage Publications, London Monaghan, L. & Godman, J.E. (2007), <i>A Cultural Approach to Interpersonal Communication</i>, Blackwell Publishing: Oxford Navarro, J. (2008), <i>What Every Body is Saying</i>, Harper Collins Publishers, New York Pease, A. (1981) <i>Body Language – How to Read Other's Thoughts by Their Gestures</i>. Camel Publishing Company, North Sydney Pease, A. & Garner, A. (1985), <i>Limbajul vorbirii</i>, Editura Polimark, Bucuresti Segerstrile, U and Molnar Semmelweis, P. (1997), <i>Nonverbal Communication: Where Nature Meets Culture</i>, Lawrence Erlbaum Scollon R. & Scollon, W.S. (1995) <i>Intercultural Communication. A Discourse Approach</i>. Oxford UK & Cambridge USA, Blackwell Trompenaars, F. (1993) <i>Riding the Waves of Culture. Understanding Cultural Diversity in Business</i>. Nicholas Brealey Publishing, London Wharton, T. (2009) <i>Pragmatics and Non-Verbal Communication</i>, CUP</p> <p>Material didactic în tehnologie ID : Elena BUJA: <i>Cultural differences in non-verbal communication</i>. Curs in tehnologie ID (format electronic), elaborat in 2014 pentru anul I, sem.1.</p>			
8.2. AT/SF	Metode de predare-învățare	Nr. de ore	Observații
Quizz - cunostinte de cultura comportamentala	expunere alternată cu metoda interactivă	2	temă prevăzută în calendarul disciplinei
Vizionarea documentarului BBC „The Human Animal” (Desmond Morris și identificarea diferențelor culturale la nivel de gestică, simboluri, atingere, expresia feței.	învățare prin probleme	3	idem
Analiza pe text a problemelor cauzate de diferente culturale in comunicarea non-verbala intre europeni si asiatici.	învățare prin probleme	2	idem
<p>Bibliografie: Kohls, Robert L. 2001. <i>Learning to Think Korean</i>. Nicholas Brealey, Boston. Kunkhe, E. (2007) <i>Body Language for Dummies</i>, John Wiley & Sons, Ltd., West Sussex Morris, Desmond. <i>The Human Animal</i> (BBC documentary); https://www.youtube.com/watch?v=nsU4WRVpS-k&t=375s)</p> <p>Material didactic în tehnologie ID : Elena BUJA: <i>Cultural differences in non-verbal communication</i>. Curs in tehnologie ID (format electronic), elaborat in 2014 pentru anul I, sem.1.</p>			

8.3. TC/ST	Metode de transmitere a informației	Nr. de ore	Observații
TC1 Identificarea elementelor non-verbale în filmul <i>Pride and Prejudice</i> (versiunea 2015)	Pe platforma e-learning	5	temă prevăzută în calendarul disciplinei
TC2 Comentarea unui citat din Francis Bacon din perspectiva comunicării interculturale	Pe platforma e-learning	5	idem
Bibliografie: Material didactic în tehnologie ID : Elena BUJA: <i>Cultural differences in non-verbal communication</i> . Curs în tehnologie ID (format electronic), elaborat în 2014 pentru anul I, sem.1.			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentii vor dobândi cunoștințe și deprinderi care îi vor ajuta să adopte comportamentul nonverbal corespunzător în diferite situații sociale și contexte interculturale.
--

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. AI (curs)	Incadrare în cerințe, argumentare logică, utilizarea metalimbajului specific disciplinei, redactare (corectitudinea exprimării, coerența exprimării), originalitate	Colocviu	50%
10.5. TC / AA / ST / L / P	Incadrare în cerințe, argumentare logică, utilizarea metalimbajului specific disciplinei, redactare (corectitudinea exprimării, coerența exprimării), originalitate	Verificări pe parcursul semestrului	50%
10.6. Standard minim de performanță <ul style="list-style-type: none"> Studentii trebuie să fie capabili să identifice codurile comunicării non-verbale caracteristice culturii noastre și altor culturi mai apropiate sau mai diferite de a noastră. Studentii trebuie să fie în stare să aplice cunoștințele dobândite în interpretarea diferitelor produse artistice (filme, cărți). Se așteaptă ca studenții să adopte o atitudine obiectivă față de toate culturile lumii și să fie capabili să-și adapteze comportamentul nonverbal la culturile pe care le vizitează atât în scop profesional, cât și particular. 			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data 23/09/2024 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data 23/09/2024

Conf. dr. Adrian LĂCĂTUȘ,
Decanul facultății

Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU,
Directorul de departament

Prof. dr. Elena BUJA,
Titularul de curs (AI)

Prof. dr. Elena BUJA,
Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU,
Titularul de AI+TC
Titularul de AT+TC

Notă:

- Domeniul de studii – se alege una din variantele: Licență / Masterat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor / programelor de studii universitare în vigoare).
- Ciclul de studii – se alege una din variantele: Licență / Masterat.
- Regimul disciplinei (conținut); se alege una din variantele: pentru nivelul de licență – DF (disciplină fundamentală) / DD (disciplină din domeniu) / DS (disciplină de specialitate) / DC (disciplină complementară); pentru nivelul de masterat – DAP (disciplină de aprofundare) / DSI (disciplină de sinteză) / DCA (disciplină de cunoaștere avansată).
- Regimul disciplinei (obligativitate) – se alege una din variantele: DI (disciplină impusă) / DO (disciplină opțională) / DFC (disciplină facultativă).
- AI – activități de autoinstruire; AT – activități tutoriale; TC – teme de control; AA – activități asistate; SF – seminar față în față; ST – seminar în sistem tutorial; L – activități de laborator; P – proiect, lucrări practice.
- Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).